

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 39 (1963-1964)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Spiegel

SEPTEMBER

1964

Inhalt

| | |
|---|----|
| Die Sonne scheint für alle Leut | 13 |
| Die Seite der Herausgeber | |
| Ein Vorbild, das mir viel bedeutete | 14 |
| Antworten auf unsere Rundfrage | |
| Photos | 17 |
| Franz Karl Opitz und Ernst Giger | |
| Onkel Ferdinand und die Pädagogik | 21 |
| Von René Gilsi | |
| Literarischer Wettbewerb | 27 |
| Lassie | 29 |
| Via Fernsehen in die Revolver-Belletristik. | |
| Von Lukas Lotz | |
| Wallis | 32 |
| Gedicht von Josef Ruckstuhl | |
| Land zwischen Ost und West | 33 |
| Als UNO-Experte in Syrien. Von John Witmer | |
| Photos | 35 |
| Hans Peter Widmer und Hans Baumgartner | |
| Kennen wir unsere Bäume? | 43 |
| Die Eiche. Von Paul Guggenbühl | |
| Wir waren keine Bürger im Wehrkleid | 45 |
| Ungefrorene Erinnerungen an die Soldatenerziehung 1914–18. Von Adolf Guggenbühl | |
| Das Schwein | 53 |
| Skizze von V. Someone | |
| Der Kopf im Schweizer Spiegel | 57 |
| Jacques Piccard – der Schweizer, der die Tiefe eroberte | |
| Der Japaner | 61 |
| Eine merkwürdige Begegnung. Von Jos Amgarten | |
| Fortsetzung auf übernächster Seite | |



Nervös?

Ein guter Rat: Machen Sie eine Kur mit NEURO-B-Pillen.

NEURO-B zur Beruhigung und Stärkung Ihrer überbeanspruchten Nerven. NEURO-B wirkt beruhigend, hat aber keine einschläfernde Wirkung, sondern steigert Lebensgefühl und Arbeitsfreude.

4 Stoffe — 4 Wirkungen

- Vitamin B₁ — ist an der Erhaltung der normalen Funktionen des Nervensystems beteiligt.
- Lecithin — ein Tonikum bei nervösen Erschöpfungszuständen.
- Phosphor — ein wichtiger Bestandteil der Nervensubstanz.
- Magnesium — wirkt beruhigend auf die Nerven.

Monatskur zu Fr. 14.80

Ruhige Nerven dank

NEURO-B

Lassen
Sie
sich
überraschen...



Der neue VW 1200 ist durch zahlreiche Detailverbesserungen wertvoller geworden. Er steht ab 15. August bei den 370 Vertretungen der Schweiz zur Besichtigung und Probefahrt für Sie bereit.

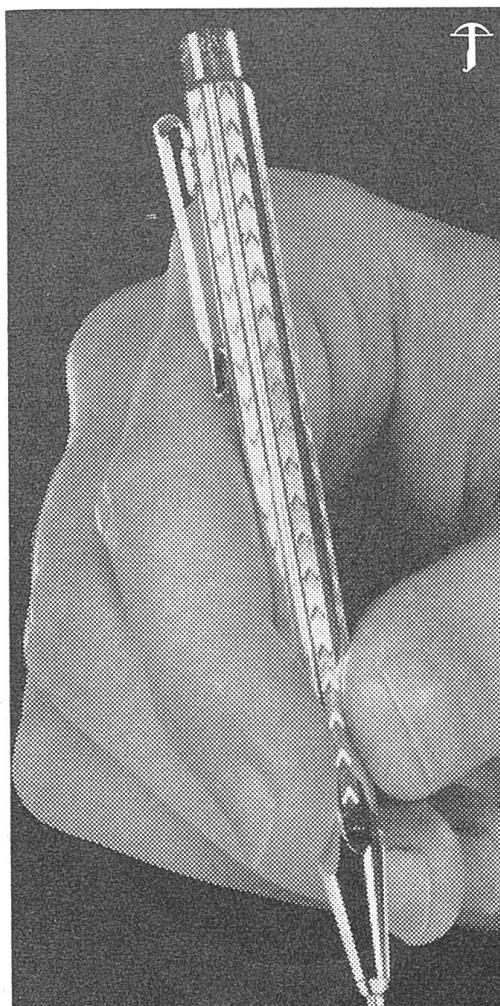
Inhalt

Fortsetzung

| | |
|--|-----|
| Das meinen sie dazu | 65 |
| Unser Eindruck von der Expo. | |
| Antworten auf unsere Rundfrage | |
| Kulturkritische Notizen | 69 |
| Vom kirchlichen Wächteramt und unserer Ostschweiz. | |
| Von Rudolf Stickelberger | |
| Frauenspiegel | |
| Ein Reisetag in der Türkei | 75 |
| Von Iris von Roten | |
| Unsere Kinder haben weniger Respekt – gottseidank und leider | 81 |
| Von Fritz Müller-Guggenbühl | |
| Gleiche Leistung, gleicher Lohn – doch bezahlen soll der Mann | 87 |
| Von *** | |
| Küchenriegel | |
| Wie ich meine Tiefkühltruhe brauche . | 91 |
| Von A. H.-G. | |
| Seite der Leser | 101 |
| Briefe an die Herausgeber | |
| Blick auf die Schweiz | 113 |
| Von Oskar Reck | |
| Blick in die Welt | 115 |
| Von Edwin Bernhard Gross | |
| De Suri und de Mauz | 116 |
| En Bilderboge für Chind vo der Bettina Truniger | |
| Titelbild: «Froschkönig», Zeichnung eines Erstklässlers | |

**In den nächsten
Nummern lesen Sie:**

- Erlebnisse aus dem Aktivdienst
- Hilfe für Levkas
- Spekulationen mit Briefmarken
- Pfarrer ohne Kanzelbrett
- Kulinariische Meditationen über der
Schweizerkarte



Gediegene Zuverlässigkeit

Elegant, zweckmäßig,
funktionssicher: Über 20 Caran
d'Ache Kugelschreiber-Modelle
stehen zu Ihrer Wahl.

CARAN D'ACHE

Schweizer Produkte - Schweizer Qualität

Stichtag 1. Oktober 1964

Sie haben bestimmt schon davon gehört:
Die PTT-Betriebe führen die Postleitzahlen ein.
Nicht aus Freude an Zahlen, sondern der Not
gehorchend: Der Postverkehr nimmt Jahr
für Jahr um mehrere Millionen zu.
Der Personalbestand dagegen hat sich kaum
merklich erhöht. Es galt daher, nach
andern Mitteln Ausschau zu halten.

Sicher und zuverlässig

kann der Postdienst nur aufrechterhalten
werden, wenn alle Möglichkeiten der Rationa-
lisierung ausgeschöpft werden. Eine Grund-
bedingung sind die Postleitzahlen.
Bieten Sie bitte Hand zu einer grosszügigen
Lösung: Schreiben Sie spätestens ab
1. Oktober auf Drucksachen, Briefe, Pakete
vor den Ortsnamen

Jedesmal: Postleitzahl

Schweizer Spiegel

EINE MONATSSCHRIFT

Redaktion

Dr. DANIEL ROTH
BEAT HIRZEL

ELISABETH MÜLLER-GUGGENBÜHL
Hirschengraben 20
Zürich 1
Telefon 32 34 31

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die *Einsendung von Manuskripten*, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1
Telefon 32 34 31

Preis einer Seite Fr. 752.—, $\frac{1}{2}$ Seite Fr. 376.—, $\frac{1}{4}$ Seite Fr. 188.—, $\frac{1}{8}$ Seite Fr. 94.—, $\frac{1}{16}$ Seite Fr. 47.—. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1048.— netto, 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 936.— netto. Schluß der Inseratenannahme am 8. des Vormonats.

Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden
Papier der Mühlebach-Papier AG. Brugg

Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

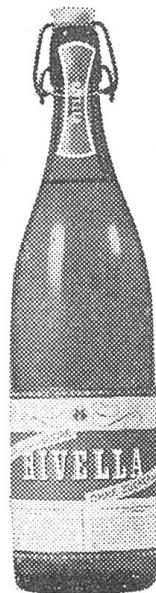
Abonnementspreise

| | | |
|----------|------------------------|-----------|
| Schweiz: | für 12 Monate | Fr. 26.75 |
| | für 6 Monate | Fr. 14.20 |
| | für 3 Monate | Fr. 7.55 |
| Ausland: | für 12 Monate | Fr. 30.— |
| | Preis der Einzelnummer | Fr. 2.70 |

Postcheckkonto VIII 7061 Zürich
Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH

Schlank Linie in Gefahr?



Dann gibt's nur eines: weniger Kalorien! Beim Trinken z.B. halten Sie sich mit Vorteil an

RIVELLA
blau

das kalorienarme, künstlich mit Assugrin gesüßte Tafelgetränk. Alkoholfrei und herrlich erfrischend! Enthält wertvolle Milchsalze. Löscht im Nu den heissen Durst; ideal zu jedem Essen!

In Reform- und Lebensmittel-Spezialgeschäften,
in guten Restaurants.

Flex-Sil



der König
der
Dampfkochköpfe
ist bei jeder
Gelegenheit
ein ideales
Geschenk



Erhältlich im Fachgeschäft
im guten Warenhaus
und bei uns in Zürich
Löwenstraße 17
in Basel, Petersgasse 4
in St.Gallen, Neugasse 25
sowie bei Grossenbacher
Handels AG, St.Gallen 8

Ferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels,
Pensionen und Kinderheime



Pens = Pensionspreis H Pens = Halbpension Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service) W Pau = Wochenpauschal
Z = Zimmer ZF = Zimmer mit Frühstück MZ = Mahlzeit Wi = Wintersaison So = Sommersaison Zw = Zwischensaison

Berner Oberland

Adelboden (033)

| | | |
|------------------------------|---------|-------------------|
| Hotel Nevada | 9 45 12 | Pau Wi 32./60.- |
| Hotel Regina | 9 43 21 | Pau Wi 30./45.- |
| Hotel Huldi* | 9 45 31 | Pau Wi 30./45.- |
| Hotel Adler | 9 43 61 | Pau Wi 25./40.- |
| Hotel Beau-Site | 9 44 22 | Pau Wi 25./40.- |
| Hotel Bristol-Oberland | 9 44 81 | Pau Wi 26./40.- |
| Hotel Park-Bellevue | 9 46 21 | Pau Wi 25./40.- |
| Hotel Schönenegg* | 9 46 61 | Pau Wi 25./40.- |
| Hotel Alpenrose | 9 41 61 | Pau Wi 23./32.- |
| Hotel Bären* | 9 41 21 | Pau Wi 23./32.- |
| Hotel Bernerhof-Garni | 9 44 31 | Preis auf Anfrage |
| Hotel Edelweiss-Schweizerhof | 9 44 41 | Pau Wi 23./32.- |
| Hotel Victoria-Eden* | 9 46 41 | Pau Wi 23./32.- |
| Hotel Kreuz* | 9 42 41 | Pau Wi 23./32.- |
| Hotel Sonnhalde | 9 44 15 | Pau Wi 19./23.- |
| * ganzjährig geöffnet | | |

Beatenberg (036)

| | | |
|-----------------|---------|---------------|
| Pension Pfluger | 3 02 70 | Pau 18./21.50 |
|-----------------|---------|---------------|

Brienz (036)

| | | |
|--------------|---------|-----------------|
| Hotel Bären | 4 22 12 | Pau 22.80/38.50 |
| Hotel Kreuz | 4 17 81 | Pau 17./28.- |
| Hotel Rössli | 4 11 46 | Pens 14.50/18.- |

Faulensee (033)

| | | |
|----------------------|---------|-----------------------------------|
| Strandhotel Fischer | 7 63 31 | Pau 27./33.- eigenes Strandbad |
| Strandhotel Seeblick | 7 63 21 | Pau ab 32./40.- |
| Hotel Sternen | 7 53 06 | Pau 22./26.- |

Goldern-Hasliberg (036)

| | | |
|----------------------------------|---------|---|
| Hotel Gletscherblick alkoholfrei | 5 12 33 | Pau 15./25.- Z teilw. m. Bad u. WC / Sauna / Lift |
|----------------------------------|---------|---|

Gstaad (030)

| | | |
|-----------------------|---------|-----------------------------------|
| Hotel National-Rialto | 4 34 74 | Pau 29./40.- Telefon und Radio |
| Posthotel Rössli | 4 34 12 | Pau Wi 27./40.- |

Hohfluh-Brünig (036)

| | | |
|--------------------|---------|--|
| Hotel Schweizerhof | 5 18 51 | Evang. Landeskirchliches Ferienheim Pens 14./19.- |
|--------------------|---------|--|

Hünibach a. Thunersee (033)

| | | |
|------------|---------|---|
| Hotel Buri | 2 28 13 | Pau ab 20./25.- ganzes Jahr geöffnet |
|------------|---------|---|

Interlaken (036)

| | | |
|-------------------------|---------|------------------------------|
| Hotel Belvédère | 2 32 21 | Pau ab 27.- |
| Hotel Central | 2 16 26 | Pau ab 22./40.- |
| Hotel Europe | 2 12 41 | Pau ab 20.- |
| Hotel Oberland | 2 15 31 | Pau 26./40.- Lift, Garage |
| Hotel Schweizerhof | 2 18 12 | Pau ab 27.- |
| Hotel Splendid | 2 27 12 | Pens ab 22.- |
| Hotel Viktoria-Jungfrau | 2 10 21 | Pau Z m. Bad 52.10/72.80 |
| Hotel Weisses Kreuz | 2 23 12 | Pau 22./40.- |

Kandersteg

| | | | |
|----------------------|-------|---------|-------------------|
| Hotel Adler | (033) | 9 61 21 | Pau ab 20.-/52.- |
| Hotel Alpenruh | | 9 10 45 | Pau ab 17.40 |
| Hotel Doldenhorn | | 9 62 51 | Pau Zw 21.-/22.- |
| Grand Hotel Viktoria | | 9 62 21 | Pau Wi 24.50/57.- |

Krattigen

| | | | |
|----------------|-------|---------|----------------|
| Hotel Bellevue | (033) | 7 56 41 | Pens 20.-/24.- |
|----------------|-------|---------|----------------|

Langnau i/E.

| | | |
|------------------------------|-------|-----------------------------|
| Café-Conditorei Hofer-Gerber | (035) | feine Patisserie und Glacés |
|------------------------------|-------|-----------------------------|

Leissigen a. Thunersee

| | | |
|-------------------|-------|-------------------|
| Hotel-Rest. Kreuz | (036) | Pens ab 20.-/23.- |
|-------------------|-------|-------------------|

Merligen a. Thunersee

| | | |
|-----------------|-------|----------------|
| Hotel des Alpes | (033) | Pens 16.-/25.- |
|-----------------|-------|----------------|

Oberhofen a. Thuners.

| | | |
|-------------------------------------|-------|-------------------------|
| Hotel Bären | (033) | Pens 21.-/24.- |
| Hotel-Pension und Restaurant Ländte | | 7 15 53 Pens 18.50/21.- |

Saanen

| | | |
|---------------------------|-------|----------------|
| Gross-Landhaus Kranichhof | (030) | Pens 18.-/19.- |
|---------------------------|-------|----------------|

Saanenmöser

| | | |
|------------------------|-------|-------------------|
| Sporthotel Saanenmöser | (030) | Pens So 16.-/30.- |
|------------------------|-------|-------------------|

Spiez

| | | |
|--------------|-------|-----------------------|
| Hotel Heimat | (033) | Pau ab 18.50/24.- |
| Hotel Krone | | 7 63 31 Pau 20.-/26.- |

Thun

| | | |
|--|-------|------------------------------|
| Hotel Emmental | (033) | Pau 22.-/25.- |
| Hotel Falken | | 2 61 21 Pens 22.-/28.- |
| Hotel Sommerheim Confiserie Tea Room Steinmann | | 2 26 53 mit Radio u. Telefon |
| | | Pau ab 23.-/26.- |

Wengen

| | | |
|------------------|-------|-----------|
| Hotel Silberhorn | (036) | 16.-/26.- |
|------------------|-------|-----------|

Wilderswil

| | | |
|---------------------------------------|-------|-------------------------|
| Hotel Bärghus Gasthof Pension Sternen | (036) | Pens 15.-/19.- |
| | | 2 16 17 Pens 13.-/15.50 |

Graubünden

Arosa

| | | |
|----------------------|-------|--------------------------|
| Hotel Anita | (081) | 3 11 09 Pau Wi 25.-/40.- |
| Hotel Brüggli | | 3 16 12 Pau Wi 30.-/50.- |
| Hotel des Alpes | | 3 18 51 Pau 32.-/48.- |
| Hotel Eden | | 3 18 77 Pau Wi 33.-/50.- |
| Hotel Hohe Promenade | | 3 11 34 Pau 28.-/36.- |
| | | m. Bad 40.-/45.- |
| Hotel Hold | | 3 14 08 Pau ab 20.-/36.- |
| Haus Lamm | | 3 13 66 Pau Wi 20.-/34.- |

| | | |
|----------------------------|---------|--|
| Park-Hotel | 3 17 17 | Pau Wi 34.-/75.- |
| Hotel Raetia | 3 14 55 | Pau Wi 32.-/48.- |
| Touring Hotel Garni | 3 18 69 | Pau 18.-/32.- |
| Hotel Valsana | 3 21 51 | Pau Wi 39.-/75.- |
| Waldhotel | 3 13 51 | Pau Wi 30.-/65.- |
| Bivio | (081) | |
| Hotel Locanda-Grischuna | 7 51 36 | Pens Wi 22.-/30.- |
| Celerina | (082) | |
| Hotel Cresta-Kulm | 3 33 73 | Pau Wi 31.50/48.- |
| Hotel Misani | 3 33 14 | Pau Zw 22.50/25.50 Pau So 30.-/35.- |
| Champfèr | (082) | |
| Hotel Bristol | 3 36 71 | Pau 25.-/45.- |
| Chur | (081) | |
| Hotel Duc de Rohan-Garni | 2 10 22 | ZF ab 18.-/30.- Dusche/Hallenb./Sauna Rest. Rotisserie |
| Hotel Stern | 2 35 65 | Pens 17.-/23.- |
| Davos-Platz | (083) | |
| Hotel Alte Post | 3 54 03 | ganzes Jahr geöffnet |
| Hotel Bernina und Helios | 3 50 91 | Wi ab 27.- |
| Hotel du Midi | 3 60 31 | Pens ab Wi 30.- |
| Hotel Europe | 3 59 21 | Pau Wi ab 35.- |
| Furka-Park-Hotel-Garni | 3 61 13 | Winter u. Sommer offen |
| Kurgarten Carlton | 3 61 28 | Pau ab 28.- Winter u. Sommer offen |
| Hotel Maxim-Garni | 3 70 18 | ZF Wi 16.50 |
| Hotel Ochsen | 3 52 22 | Pau Wi 27.- |
| Posthotel | 3 58 21 | Pau ab 21.- ganzes Jahr geöffnet |
| Hotel Sofia | 3 73 93 | Pens Wi ab 28.- |
| Hotel Schweizerhof | 3 62 21 | Pau Wi ab 35.- |
| Sporthotel Grischuna | 3 50 12 | Pau Wi 24.-/37.- |
| Hotel Terminus (1er ordre) | 3 77 51 | Pens 20.- Grosses Touristenlager |
| Hotel Victoria | 3 55 24 | Pens Wi 30.-/56.- |
| Waldhotel Bellevue | 3 61 46 | Pau ab 30.-/75.- |
| Davos-Dorf | (083) | |
| Sporthotel Edelweiss | 3 51 19 | H Pens 21.-/27.- nur im Winter geöffnet |
| Sporthotel Meierhof | 3 64 21 | Pau Wi 30.-/56.- |
| Sporthotel Montana | 3 63 21 | Pau ab 35.- |
| Hotel Weissfluh | 3 52 16 | Pau Wi 20.-/30.- |
| Disentis | (086) | |
| Pension Alpina | 7 52 57 | Pens ab 18.- |
| Hotel Post | 7 51 10 | Pau Wi 18.50/20.- |
| Gasthaus Surselva | 7 51 57 | Z ab 6.-/7.- MZ ab 5.- |
| Flims-Waldhaus | (081) | |
| Hotel Garni Guardaval | 4 11 19 | Pens ab 13.50/16.- |
| Hotel Garni Flimserhof | 4 17 31 | Pens Wi ab 26.-/35.- alle Z m. Dusche o. Bad |
| Konditorei Tea Room Krauer | 4 12 51 | |
| Hotel National | 4 12 24 | Pau Zw ab 27.-/37.- |
| Hotel Waldeck | 4 12 28 | Pens 23.-/35.- |
| Apartmenthouse am Waldrand | 4 11 65 | Kochnischen, Kleinküchen, Bad, WC |

| | | |
|---|---------|----------------------------------|
| Flims-Dorf | (081) | |
| Hotel Vorab | 4 11 15 | Pens Zw ab 28.- |
| Grüschi | (081) | |
| Hotel Krone | 5 21 16 | Pens 16.50/20.- |
| Klosters | (083) | |
| Hotel Albeina | 4 14 22 | Pau 20.-/27.- |
| Café Gotschna-Stübli | 3 82 94 | |
| Hotel Madrals-Garni | 4 12 78 | ZF Pau 22.-/25.- |
| Gasthaus Madrisa | 4 14 62 | Pau 20.-/24.- |
| Laax bei Ilanz | (086) | |
| Hotel Seehof | 7 11 13 | Pau ab 21.50/25.- |
| Hotel Stöckli | 7 11 18 | ZF (Taxe, Service) ab 20.- |
| Lenzerheide | (081) | |
| Parkhotel | 4 25 25 | Pens 24.-/34.- |
| Posthotel | 4 21 60 | Pau Wi 23.-/28.- |
| Malix bei Chur | (081) | |
| Hotel Belvédère | 2 33 78 | Pens 20.-/24.- |
| Hotel Rezia | 2 48 27 | Pau Wi 19.-/25.- (ab 3 Tagen) |
| Mulegns (Julier-Route) | (081) | |
| Posthotel Löwen | 7 51 41 | Pens 18.-/22.- Z 5.50/9.- |
| Pontresina | (082) | |
| Hotel Engadinerhof | 6 62 12 | Pau 28.-/42.- |
| Hotel La Collina und Soldanella | 6 64 21 | Pens 26.-/42.- |
| Hotel Post | 6 63 18 | Pau 26.-/42.- |
| Hotel Rosatsch | 6 63 51 | Pau 28.-/44.- |
| Hotel Schweizerhof | 6 64 12 | Pau ab 26.- |
| Hotel Walther-Palace | 6 64 71 | Pau ab 38.- |
| Rabius | (086) | |
| Hotel-Rest. Greina | 7 61 68 | Pau ab 18.- |
| Rueras b/Sedrun | (086) | |
| Pension Badus | 7 71 15 | Pau Wi 20.-/24.- |
| Heilpädagogisches Kinderheim Soldanella | | |
| Gasthaus Milar | 7 71 20 | Pens Wi ab 20.- |
| Restaurant Post | 7 71 26 | Pens Wi ab 18.- |
| Samedan | (082) | |
| Hotel Bahnhof | | Pens 22.-/25.- |
| Terminus | 6 53 36 | Parkplatz, Garage |
| San Bernardino | (092) | |
| Hotel Bellevue | 6 26 26 | Pau Wi 21.-/28.50 |
| St. Moritz | (082) | |
| Hotel Albana | 3 31 21 | Pau 35.-/70.- |
| Hotel Belvédère garni | 3 39 05 | Sommer u. Winter offen |
| Hotel Bellevue au Lac | 3 37 31 | Pau ab 32.- |
| Hotel Carlton | 3 37 21 | Winter u. Sommer offen |
| Crystal Hotel | 3 46 81 | Preis auf Anfrage |
| Hotel Engadiner Kulm | 3 39 31 | Pau 37.50/85.80 |
| Neues Posthotel | 3 36 61 | Z m. Bad |
| Hotel Palace | 3 38 12 | ganzes Jahr offen |
| Hotel Suvretta-House | 3 33 21 | Preis auf Anfrage |
| | | Preis auf Anfrage |

| | | | | | |
|---|---------|--------------------|----------------------------|------------|---|
| St. Moritz-Bad | (082) | | Hinwil | (051) | |
| Hotel Chesa sur l'En (altes Patrizierhaus) | 3 31 44 | Pau 26./65.— | Hotel Kurhaus Gyrenbad | 78 01 84 | Pens ab 15./17.— m. Badekur ab 18.— Spezial-Heilbäder |
| Hotel Laudinella | 3 35 54 | Pau Wi 21./27.— | | | |
| Kantoreih. Laudinella | | | | | |
| Selbstbedienungshaus | 3 58 33 | Pens Wi 29./33.— | | | |
| Scuol/Schuls | (084) | | Küschnacht ZH | (051) | |
| Hotel Bellaval | 9 14 81 | Pau ab 23.— | Hotel Sonne | 90 02 01 | Pens 24.— |
| Hotel Belvédère und Post | 9 13 41 | Pau Wi 31.80/56.15 | | | |
| Pension-Restaurant Crusch Alba | 9 11 55 | Pau 22.— | Lenzburg | (064) | |
| Hotel Engadinerhof | 9 14 41 | Pau Wi 31.80/51.15 | Confiserie Tea Room | | |
| Hotel Filli | 9 13 36 | Pau ab 23.— | Kurt Bisegger | 8 18 48 | |
| Hotel Guardaval | 9 13 21 | Pau ab 30.50/48.50 | | | |
| Hotel Hohenfels | 9 12 13 | Pau ab 26.— | Rapperswil | (055) | |
| Hotel Lischana | 9 11 71 | Pau Wi ab 24.50 | Hotel Schwanen | 2 07 77 | Z 10./20.— fl. Wasser |
| Hotel Terminus | 9 12 71 | Pau Wi 28.— | | | |
| Sedrun | (086) | | Romanshorn | (071) | |
| Hotel Oberalp | 7 71 55 | Pau Wi ab 25.— | Hotel Anker | 6 37 32 | ZF ab 13.— |
| Sent-Schuls | (084) | | Hotel Bahnhof | 6 37 26 | ZF ab 14.— |
| Hotel Rezia | 9 12 92 | Pau Wi 22./29.30 | Hotel Bodan | 6 35 02 | ZF ab 14.— |
| Sils | (082) | | Hotel Hirschen | 6 36 83 | ZF ab 13.50 |
| Hotel Edelweiss | 6 32 22 | Pau 26./38.— | Hotel Inseli | 6 31 49 | ZF ab 13.50 |
| Sils-Maria | (082) | | Hotel Perkeo | 6 46 66 | ZF ab 20.— |
| Hotel Schweizerhof | 6 32 52 | Pau ab 25./48.— | Hotel Schloss | 6 30 27/28 | ZF ab 10.50 alkoholfrei |
| Silvaplana | (082) | | Seehotel | 6 35 06 | ZF ab 14.— |
| Hotel Arlas-Garni | 6 41 48 | Pau Wi 13.50/20.— | | | |
| Tarasp | (084) | | Rorschach | (071) | |
| Hotel Tarasp | 9 14 45 | Pau ab 24.— | Hotel Anker | 41 42 43 | Pau 23.50/35.— |
| Tschiertschen | (081) | | Hotel Löwen | 41 38 98 | Pens 16./18.— |
| Hotel Alpina | 4 41 22 | Pau Wi 20./28.— | | | |
| Hotel-Pens. Carmenna | 4 41 12 | Pau Wi 18./26.— | St. Gallen | (071) | |
| Hotel Central | 4 41 36 | Pau Wi 18./21.— | Hotel Metropole | 23 35 35 | Pau 17.50 |
| Sporthotel Edelweiss | 4 41 03 | Pau Wi 20./26.— | | | |
| Hotel-Pension Erika | 4 41 07 | Pau Wi 16./19.— | Alt St. Johann SG | (074) | |
| Hotel-Pension Jäger | 4 41 05 | Pau Wi 20./25.— | Hotel Pens. Hirschen | 7 42 71 | Pau 17./21.— |
| Valbella-Lenzerheide | (081) | | Hotel Löwen | 7 42 10 | Pau ab 18.— vollautom. Kegelbahnen |
| Valbella-Posthotel | 4 22 12 | Pau 21./29.— | Hotel Rössli | 7 42 60 | Pau 18./22.— |
| Vulpera/Schuls | (084) | | Hotel-Restaurant | 7 41 21 | Pau ab 18./22.— |
| Hotel Villa Silvana | 9 13 53 | Pau ab 24.— | Schweizerhof | | |
| Zuoz | (082) | | Stein-Toggenburg SG | (074) | |
| Hotel Chesa Albanas | 6 72 18 | Pau ab 20.50 | Pension und | | |
| Hotel Concordia | 6 73 55 | Pau Wi 28./38.— | Jugendhaus Rotenstein | 7 65 60 | Pau ab 12.— |
| Hotel Crusch Alva | 6 73 19 | Pau Wi 27./32.— | | | |
| Pension-Konditorei | | | Unterwasser SG | (074) | |
| Klarer | 6 73 21 | Pau ab 21.— | Hotel-Pension Alpina | 7 42 25 | Pens Wi ab 19.— |
| Chesa Laret Garni | 6 74 83 | Pau Wi 14.50 | Pension Forrer | 7 43 31 | Pau Wi ab 15.— |
| Pension Steinbock | 6 73 73 | Pau Wi ab 22.— | Pension Iltios | 7 42 94 | Pau ab 18.— |
| Nordostschweiz | | | Chinderhus | | |
| Heiden | (071) | | Maria Theresia | 7 46 37 | Pau 10./12.— |
| Hotel Krone | 9 11 27 | Pau 24./33.— | Hotel Sternen | 7 41 01 | Pau ab 24./39.— eigene Forellen-Gew. |
| Schweizerhof | | | Gasthaus Traube | 7 41 12 | Pau 15.50 |
| | | | Pension Wäldli | 7 42 14 | Pau ab 17.— |
| | | | Weesen | (058) | Pens 18.50/22.50 |
| | | | Strandhotel du Lac | 3 50 04 | Z 7./11.— |
| | | | Wildhaus | (074) | |
| | | | Hotel Kurhaus | | |
| | | | Alpenblick | 7 43 43 | Pau ab 20.— |
| | | | Hotel Kurhaus | | |
| | | | Alpenrose | 7 41 76 | Pau ab 23./32.— |
| | | | Hotel-Rest. Friedegg | 7 43 08 | Pau Wi 18./23.50 |
| | | | Pension Kamblí | 7 41 91 | Pau 17.50/19.50 |
| | | | Hotel-Kurhaus | | |
| | | | Schönenboden | 7 41 03 | Pau ab 18./22.— |
| | | | Hotel-Kurhaus | | |
| | | | Toggenburg | 7 41 07 | Pau ab 20.— |

| | | |
|-------------------|---------|----------------|
| Winterthur | (052) | Pens 20./-23.- |
| Hotel Krone | 2 19 33 | Z 12.50/24.- |

| | | |
|------------------|----------|----------------|
| Zürich | (051) | Z ab 10.- |
| Hotel du Théâtre | 34 60 62 | mit Privat-WC |
| Seilergraben 69 | | |
| Hotel Europe, | | |
| Dufourstr. 4 | | |
| 47 10 30 | | Pau ab 23.- ZF |

Westschweiz

| | | |
|--------------------------|---------|-----------------------|
| La Chaux-de-Fonds | (039) | Z ab 6.50, MZ ab 4.50 |
| Hotel de la Balance | 2 26 21 | |

| | | |
|-------------------------|---------|-----------------|
| Montreux | (021) | |
| Hotel Pension Elisabeth | 6 27 11 | Pens 17.50/24.- |

| | | |
|---------------|---------|----------------|
| Murten | (037) | |
| Hotel Enge | 7 22 69 | Pens 16.-/18.- |

Zentralschweiz

| | | |
|----------------|---------|-------------------|
| Altdorf | (044) | |
| Tea Room Engel | 2 22 06 | Preis auf Anfrage |
| Hotel Krone | 2 16 19 | Pens ab 14.- |

| | | |
|-------------------|----------|-------------|
| Beckenried | (041) | |
| Hotel Mond | 84 52 04 | Pau ab 19.- |

| | | |
|-----------------------|---------|-----------------|
| Brunnen | (043) | |
| Hotel Bellevue au Lac | 9 13 18 | Pens 16.50/23.- |
| Kurhaus Hellerbad | | |
| und Parkhotel | 9 16 81 | Pens 16.50/23.- |
| Hotel Rössli | 9 10 22 | Pens 15.-/20.- |

| | | |
|---------------|----------|---------------|
| Buochs | (041) | |
| Hotel Krone | 84 51 39 | Pau 20.-/23.- |

| | | |
|-------------------|---------|------------------|
| Einsiedeln | (055) | |
| Hotel Bären | 6 18 76 | Pens ab 21.- |
| Hotel Rebstock | 6 13 19 | Pau ab 20.-/21.- |
| Hotel Sonne | 6 18 21 | Pens ab 20.- |

| | | |
|----------------------|----------|------------------------------------|
| Feusisberg SZ | (051) | ZF ab 13.- |
| Hotel Schönfels | 96 04 64 | f!. warmes u. kaltes Wasser, Bäder |

| | | |
|----------------------------|------------|-------------------|
| Flüelen | (044) | |
| Hotel Sternen und Urnerhof | 2 18 35/32 | Pau ab 34.- |
| Hotel Tell und Post | 2 16 16 | Pau ab 19.50/23.- |

| | | |
|------------------|----------|--------------|
| Flüeli OW | (041) | |
| Hotel Paxmontana | 85 22 33 | Pens ab 18.- |

| | | |
|------------------|----------|---------------------|
| Gersau | (041) | |
| Hotel Müller | 83 62 12 | Pau ab 23.50 |
| Hotel-Konditorei | | |
| Seegarten | 83 62 27 | Pau ab 3 Tagen 26.- |
| Hotel Sonne | 83 61 22 | Pau ab 24.- |

| | | |
|------------------------|----------|------------------|
| Hergiswil | (041) | |
| Hotel Belvédère a. See | 75 11 85 | Pau ab 25.-/38.- |
| Hotel-Rest. Brünig | 75 11 26 | Pau ab 20.- |
| Hotel Sternen | 75 12 62 | Pau ab 19.-/22.- |

| | | |
|---------------------|---------|--------------------|
| Klausen-Pass | (044) | |
| Hotel | 6 11 64 | Pens Z ab 4.50/5.- |

| | | |
|--------------------------|----------|-------------|
| Küssnacht am Rigi | (041) | |
| Hotel Rigiblick | 81 26 32 | ZF ab 9.50 |
| Seehof du Lac | 81 10 12 | Pau ab 23.- |

| | | |
|---------------|---------|----------------|
| Luzern | (041) | |
| Hotel Astoria | 2 62 26 | Pau 18.50/41.- |

| | | |
|-------------------|---------|---------------|
| Hotel Beau-Séjour | | |
| au Lac | 2 16 88 | Pau bis 34.- |
| Hotel Continental | 2 15 68 | Pau 23.-/32.- |

| | | |
|------------------|---------|----------------|
| Hotel de la | | |
| Tour-Mostrose | 2 14 43 | Pens 23.-/29.- |
| Hotel du Théâtre | 2 08 96 | Pens 18.-/24.- |

| | | |
|--------------------|------------|-------------------|
| Grand Hotel Europa | 2 75 01 | m. Bad 36.50/55.- |
| Hotel Flora | 2 41 01 | Pau 13.-/29.- |
| Hotel-Rest. | 2 08 87/88 | Pau 18.-/28.- |

| | | |
|------------------|---------|--------------------------|
| Drei Könige | | fl. Wasser, Lift, Garage |
| Hotel de la Paix | 3 73 73 | Pau 22.-/29.- |
| Hotel Union | 2 02 12 | ganzes Jahr offen |

| | | |
|---------------------------|---------|------------------|
| Seelisberg | (041) | |
| Hotel Kulm und Sonnenberg | 9 15 71 | Pau ab 28.-/50.- |
| Hotel Waldhaus-Rütli | 9 12 70 | Pau 17.50/24.- |

| | | |
|---------------------|----------|------------------|
| Stansstad NW | (041) | |
| Hotel Winkelried | 84 14 44 | Pau ab 24.-/35.- |

| | | |
|------------------|---------|----------------|
| Urigen UR | (044) | Pens 14.-/16.- |
| Hotel Posthaus | 6 11 53 | Z ab 3.50 |

| | | |
|-------------------|----------|-------------------|
| Weggis | (041) | |
| Hotel Albana | 82 13 45 | H Pens ab 21.- |
| Hotel Beau-Rivage | | Pens ab 24.- |
| und Löwen | 82 14 22 | Pau 27.-/40.- |
| Park-Hotel | 82 13 14 | Pau ab 27.-/40.- |
| Hotel Rigi | 82 11 15 | Pau ab 21.-/31.- |
| Rest.-Hotel-Garni | 82 11 28 | ZF ab 11.-/16.- |
| Victoria | | ganzes Jahr offen |

| | | |
|----------------|---------|---------------------|
| Zug | (042) | MZ ab 4.50 / Dach- |
| Hotel Zugerhof | 4 01 04 | garten, Kegelbahnen |

Tessin

| | | |
|----------------------|---------|--|
| Ascona | (093) | Z 19.50/55.50 |
| Hotel Acapulco Garni | 8 11 51 | gedecktes, geheiztes Schwimmbad / eigener Strand |

| | | |
|---------------------|---------|-------------------|
| Albergo Carciani | 2 19 05 | |
| Hotel Ascona | 2 11 35 | Pens ab 36.-/60.- |
| Hotel Europe au Lac | 2 28 81 | Pau 50.-/80.- |
| Hotel Tamaro au Lac | | |
| und Villa Venedum | 2 12 86 | Pau 28.-/38.- |

| | | |
|----------------------|---------|---|
| Bellinzona | (092) | |
| Hotel Felix Garni | 5 12 15 | Z ab 7.- |
| Hotel Internazionale | 5 26 13 | Z ab 7.- Spez. Preis für Gruppen |
| Hotel Moderna | 5 13 76 | Z ab 7.- |
| Hotel Schweizerhof | 5 29 21 | ZF ab 11.- MZ ab 5.- ganzes Jahr geöffnet |

| | | | |
|---------------------------------------|----------------------|--|--|
| Brione o/Minusio | (093) | | |
| Hotel Dallavalle | 9 13 96 | Pau ab 23.– m. Bad ab 33.– | |
| Brissago | (093) | | |
| Hotel Centrale | 8 11 13 | Pau ab 22.– ganzes Jahr geöffnet neu renov. H Pens ab 12.50 | |
| Pensione Noveledo | 8 25 54 | Pau ab 17.50 | |
| Grand Hotel au Lac | 8 22 14 | Pau ab 26.– o. Bad | |
| Hotel Myrthen-Belvédère | 8 23 28 | Pau 24.–/28.– | |
| Hotel Ticino Garni | 8 22 48 | Pau ab 21.– | |
| Chiasso | (091) | | |
| Hotel City-Garni | 4 15 51 / 52 / 53 | ZF ab 16.– | |
| Locarno | (093) | | |
| Hotel dell'Angelo | 7 25 86 | Pau ab 20.– | |
| Hotel Belvedere | 7 11 54 | Pau ab 29.–/32.50 | |
| Hotel Garni Millefiori | 7 34 33 | Z 14.– | |
| Hotel Regina au Lac | 7 15 83 | Pau ab 24.– | |
| Locarno-Muralto | (093) | | |
| Hote Garni Annita | 7 18 29 | Pau ab 13.50/18.– | |
| Hotel Beau Rivage | 7 10 57 | Pau ab 32.– m. Bad 50.– | |
| Hotel Carmine und Villa Danicha | 7 14 09 | Pau ab 23.–/40.– | |
| Grand Hotel Locarno Parkhotel | 7 17 82 7 45 45 | Pau ab 30.–/50.– Pau ab 40.– / m. Bad ab 55.– | |
| Hotel Quisisana | 7 41 41 | Pau ab 25.–/50.– | |
| Hotel Reber au Lac | 7 46 23 | ganzes Jahr offen | |
| Hotel Zürcherhof | 7 16 17 | Z 16.50/36.– | |
| Locarno-Orselina | (093) | | |
| Hotel Orselina | 7 12 41 | Pau ab 25.–/50.– | |
| Hotel-Pension Stella | 7 16 81 | Pau ab 26.– | |
| Lugano | (091) | | |
| Hotel Ariana | 2 12 39 | Pau 32.–/m. Bad 40.– | |
| Hotel Garni Bellavista | 2 09 38 | Pau ab 16.– freier Rundblick auf See | |
| Hotel Fédéral-Bahnhof | 2 05 51 | Pens 18.–/26.– | |
| Hotel International au Lac | 2 13 04 | Pau ab 28.–/36.– | |
| Hotel Lloyd und National au Lac | 2 74 04 | Pensionspreis Pau ab 30.– | |
| Hotel Majestic-Métropole | 2 75 61 | Pens ab 30.– | |
| Palace-Grand-Hotel | 2 67 31 | Preis nach Anfrage ganzes Jahr offen | |
| Hotel Panorama-Garni (Aussichtshotel) | 2 94 33/34 | Pens ab 26.–/56.– | |
| Lugano-Cassarate | (091) | | |
| Hotel La Torre | 2 63 75 | Pens ab 25.– Hochhotel m. Dachter. ganzes Jahr offen | |
| Hotel Garni Mariana | 2 95 12 | Pau m. Bad 20.– | |
| Strandhotel Seegarten | 2 14 21 | Pau 28.– | |
| Lugano-Castagnola | (091) | | |
| Hotel Boldt | 2 46 21 | Pens 20.–/26.– Z m. Privat-Bad | |
| Hotel Eldorado | 2 87 91 | Pau ab 24.– | |
| Hotel Ville Excelsior | 2 13 13 | Pens 30.– | |
| Hotel Garni | | Pau 15.–/20.– | |
| Locanda Castagnola | 2 14 66 | neurenov. Hotel Garni ganzes Jahr offen | |
| Lugano-Paradiso | (091) | | |
| Hotel Bellerive au Lac | 2 37 38 | Pau 31.–/36.– | |
| Hotel Calypso | 3 24 41 | Pau ab 19.50 | |
| Hotel de la Paix | 2 65 31 | Pau 32.–/38.– | |
| Hotel du Lac | 2 34 35 | Pau ab 40.–/54.– | |
| Hotel Ritschard und Ville Savoy | 2 48 12 | Pau ab 28.–/33.– | |
| Hotel Post Simplon | 2 13 63 | Pau 23.–/27.– | |



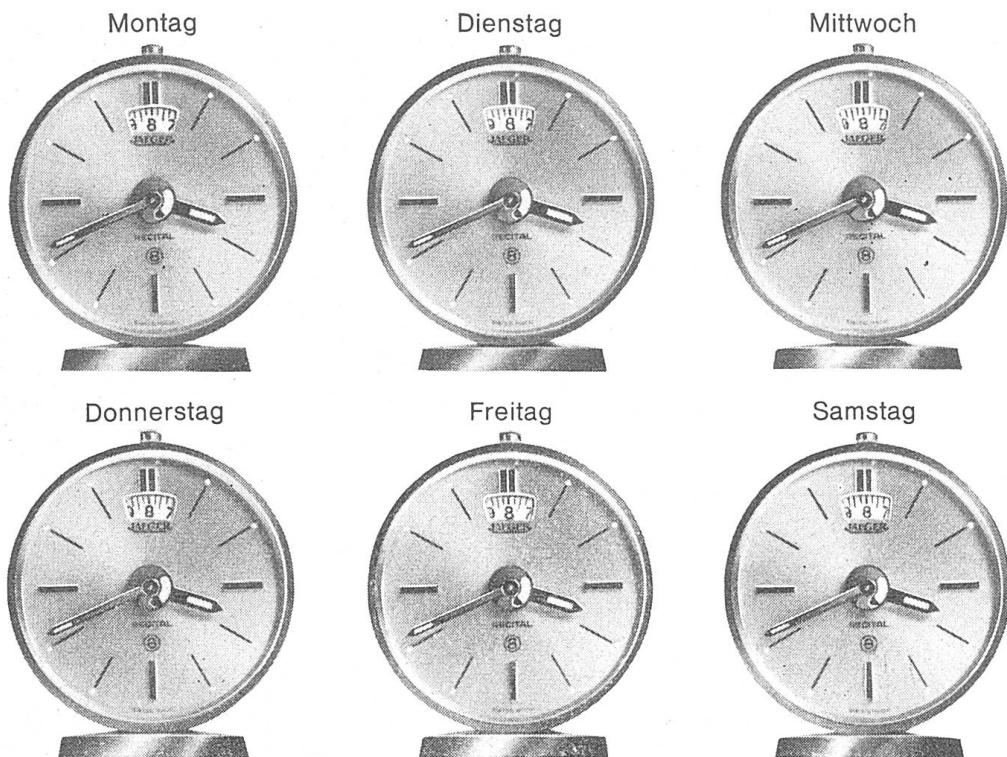
ZU WEIHNACHTEN
UND ZUM SCHULSILVESTER

L I S W E I L

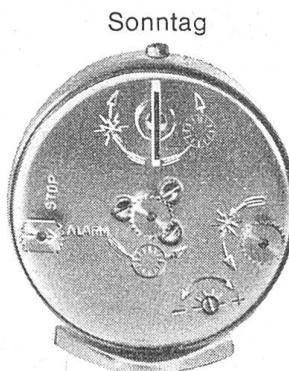
Bitzli und der grosse Wolf

Ein charmantes Bilderbuch.
Uebersetzt von Alice G. und H. R. Bosch-Gwalter.
Mit 40 mehrfarbigen Zeichnungen. Fr. 12.80

Bitzli, der kleine Hund mit den Lampiohren, kommt mit Anneli und Andri aus Graubünden ins Unterland. Bald fühlt er sich in den Gassen der Zürcher Altstadt, wo die beiden Kinder wohnen, heimisch. In seiner grenzenlosen Phantasie aber wittert er hinter all den verborgenen Winkeln und Ecken eine Gefahr: Könnte sich hier nicht der Wolf verbergen, von dem er in den Bergen erzählen gehört hat? – Die Lösung bringt der Schulsilvester, den Lis Weil, obwohl Amerikanerin, mit erstaunlicher Einfühlungsgabe darstellt und ausschmückt.



**RECITAL, der erste Wecker der Welt,
der Sie jeden Morgen in der Woche automatisch weckt**



neu

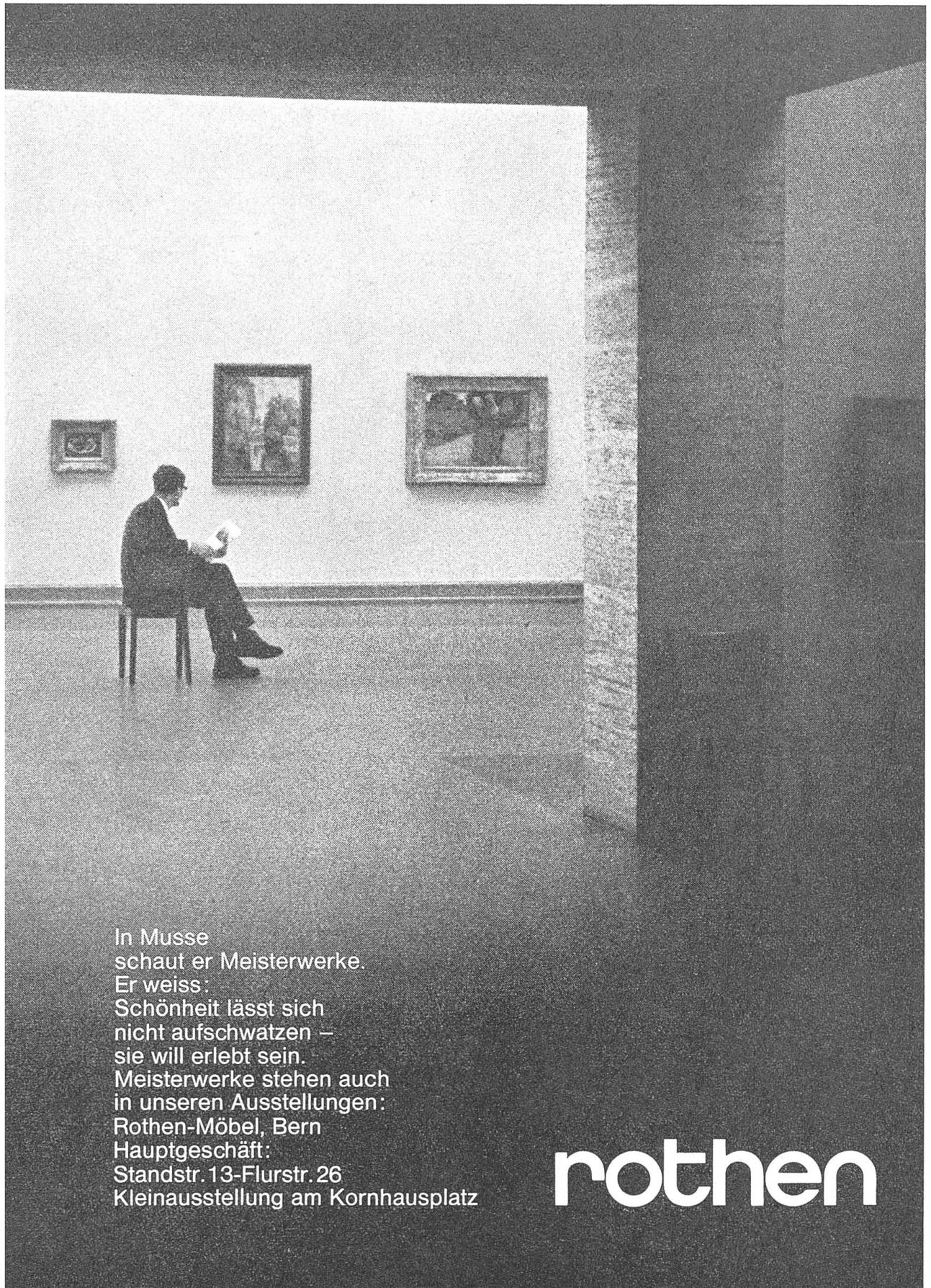
und um den Sie sich nur noch einmal in der Woche zu kümmern brauchen.

Der Recital kann etwas, was kein anderer Wecker auf der Welt fertigbringt: alle 24 Stunden läuten. Automatisch. Acht Tage lang. Sie ziehen ihn sonntags auf, und er läutet jeden Morgen in der Woche von selbst, und jedesmal zehn Sekunden lang. Denn der Recital

kann zwischen Tag und Nacht unterscheiden. (Sein Läutwerk hat seine eigene Zeiteinteilung - von 1 bis 24 statt von 1 bis 12 Uhr). Wenn Sie ihn also auf acht Uhr morgens eingestellt haben, ist er vernünftig genug, Sie nicht abends um acht vom Fernsehen wegzu-

klingeln. Und Sie schrecken nicht mehr mitten in der Nacht hoch und fragen sich, ob Sie auch den Wecker aufgezogen haben. Und ob Sie ihn richtig gestellt haben. Der Recital ist der bequemste Wecker, den Sie kaufen können. 9 verschiedene Modelle ab Fr. 95.-.

JAEGER



In Musse
schaut er Meisterwerke.
Er weiss:
Schönheit lässt sich
nicht aufschwatzten –
sie will erlebt sein.
Meisterwerke stehen auch
in unseren Ausstellungen:
Rothen-Möbel, Bern
Hauptgeschäft:
Standstr. 13-Flurstr. 26
Kleinausstellung am Kornhausplatz

rothen